

Paulo Freire et l'Institut d'action culturelle (IDAC) : circulations transnationales d'une « leçon de liberté » et expériences d'alphabétisation pour adultes en Guinée-Bissau nouvellement indépendante

Projet post-doctoral LabEx HASTEC 2020-2021
Axe 1 – Espaces apprenants et circulations des savoirs
Correspondante scientifique : Mme Marianne LEMAIRE (IMAF)



Versus, n°15, Octobre 1977, p. 35

Genèse et présentation du projet

C'est par le biais des travaux du caricaturiste Claudius Cecon, dit Claudius, que j'ai découvert, au cours de mes recherches doctorales consacrées au rôle politique de l'humour graphique sous le régime militaire au Brésil¹, un pan méconnu de la trajectoire du patron brésilien de l'éducation², le pédagogue Paulo Freire (1921-1997). L'un des périodiques qui constituaient alors mon corpus de sources, le mensuel indépendant *Versus*, publia en octobre 1977 une bande dessinée intitulée « *Lição de Liberdade*³ » qui attira mon attention. Les images signées par Claudius retraçaient l'histoire de la Guinée-Bissau, évoquant successivement l'Afrique pré-coloniale, la traite transatlantique, le système colonial, la figure d'Amilcar Cabral, la résistance face à une société pyramidale puis, enfin, la difficile reconstruction. Ces documents iconographiques me poussèrent à me renseigner sur les circonstances de leur réalisation et je pris ainsi connaissance de la rencontre de Claudius Cecon et Paulo Freire en exil à Genève, puis de leur trajectoire commune en Afrique lusophone.

Le dessinateur né en 1937 avait quitté le Brésil au cours de la première moitié des années 1970 après avoir été arrêté et torturé par le régime militaire. Le pédagogue Paulo Freire, alors qu'il était

1 Mélanie TOULHOAT, « Rire de la dictature, rire sous la dictature. L'humour graphique dans la presse indépendante : une arme de résistance sous le régime militaire brésilien (1964-1982) », Thèse de doctorat en histoire contemporaine, sous la direction de Olivier Compagnon et Marcos Napolitano, Paris, Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, São Paulo, Université de São Paulo, 2019.

2 Le 13 avril 2012, Paulo Freire fut reconnu « patron de l'éducation brésilienne » par la Loi n°12.612. En mai 2019, le député fédéral du Ceará Heitor Freire, affilié au Parti social libéral (PSL), a déposé un projet de révocation.

3 Claudius CECCON, « Lição de Liberdade » in *Versus*, n°15, octobre 1977, p. 35-41.

enseignant à l'Université de Recife, avait vu ses expériences précurseuses menées à Angicos⁴, dans l'État de Rio Grande do Norte, interrompues par le coup d'État militaire de 1964 (TORRES, 2013). Son groupe y avait notamment alphabétisé plus de trois cents coupeurs de canne à sucre en un mois et demi, sans abécédaire et ni support pédagogique traditionnel. Après avoir résidé au Chili et aux États-Unis, il fut accueilli en 1970 en exil à Genève par le Conseil œcuménique des Églises.

Freire et Ceccon fondèrent en 1971 avec l'écrivaine Rosiska Darcy de Oliveira et le diplomate Miguel Darcy de Oliveira l'Institut d'action culturelle (IDAC), afin de contribuer à la reconstruction d'une éducation démocratique de qualité dans les pays africains lusophones nouvellement indépendants. En introduction de l'ouvrage *Vivendo e Aprendendo. Experiências do IDAC em educação popular* publié en 1980, les quatre co-fondateurs évoquaient « une tentative de vivre et construire [...] une pédagogie de l'opprimé » dans divers contextes européens et africains face au « constat critique de l'impraticabilité historique de penser, à court terme, à [leur] réinsertion au Brésil⁵ ». Mário Cabral, nouveau Ministre de l'Éducation de Guinée-Bissau, les invita en septembre 1975 à contribuer à son Programme national d'alphabétisation. Afin d'inscrire son action dans la réalité du terrain, l'équipe de l'IDAC parcourut plusieurs régions marquées dès 1963 par la guerre de libération et visita d'anciennes « zones libres », véritables laboratoires de la déconstruction du système colonial par le Parti africain pour l'indépendance de la Guinée et du Cap-Vert (SILVA, 2006). En sa qualité de dessinateur de presse, Claudius fut chargé de la réalisation de supports didactiques destinés à être projetés facilement sous forme de diapositives et ainsi largement diffusés.



Arrivée de Paulo Freire et Claudius Ceccon en Guinée-Bissau, reçus par Mário Cabral, 1976
Archives personnelles de Claudius Ceccon

-
- 4 Freire développa son travail d'alphabétisation pour adultes lorsqu'il était directeur du Département d'extensions culturelles de l'Université de Recife et testa la méthode d'apprentissage dans la ville d'Angicos, dans l'État de Rio Grande do Norte. Son groupe alphabétisa plus de trois cent coupeurs de canne à sucre en un mois et demi, sans abécédaire ni support pédagogique traditionnel, très critiqués par Paulo Freire.
- 5 Paulo FREIRE, Claudius CECCON, Miguel Darcy de OLIVEIRA, Rosiska Darcy de OLIVEIRA, *Vivendo e Aprendendo, Experiências do Idac em educação popular*, São Paulo, Editora Brasiliense, 1980, p. 9.

Intérêts scientifiques et objectifs du projet

Reconnus par l'UNESCO, très sollicités en Sciences de l'éducation et dans les milieux associatifs d'éducation populaire, les travaux de Paulo Freire sont peu étudiés dans le champ des sciences humaines. Il est symptomatique que ses classiques traduits dans plus de vingt langues n'aient fait l'objet d'aucune réédition française depuis les années 1970. Quelques rares études⁶ consacrées aux liens entre la pédagogie de Freire et l'indépendance en Guinée-Bissau contrastent avec des travaux souvent datés et orientés politiquement.

Ce projet s'inscrit donc dans le champ encore largement en friche des circulations d'idées et de savoirs pédagogiques entre le Brésil et les pays d'Afrique lusophone récemment indépendants. La trajectoire du groupe de médiateurs d'idées nouvelles constitué par Paulo Freire et ses collègues de l'IDAC rejoint celle de l'ancien gouverneur brésilien de l'État du Pernambouc Miguel Arrães, exilé à Alger à partir de 1965. Celui-ci joua un rôle primordial dans la coordination des intellectuels et hommes politiques brésiliens sur le continent africain jusqu'à son retour au Brésil en 1979. Dans sa récente thèse d'histoire sociale (CRUZ, 2016), Fábio Lucas da Cruz a ainsi montré la transformation d'Alger en épicerie de l'opposition à la dictature brésilienne depuis l'étranger et son rôle stratégique dans l'élaboration de réseaux transnationaux d'exilés, de représentants des mouvements pour les indépendances africaines et de militants des gauches européennes. Miguel Arrães fut notamment à l'initiative du Front brésilien d'information (FBI), dont les bulletins dénonçaient la répression et la censure au Brésil. Paulo Freire, dont l'arrivée au Mozambique puis en Guinée-Bissau fut facilitée par Arrães, compta parmi les contributeurs.

Dès lors, je souhaite étudier cette reconfiguration de savoirs pédagogiques menée par un groupe d'intellectuels brésiliens en exil regroupés autour de Paulo Freire. Leur travail réalisé dans une Guinée-Bissau en pleine reconstruction s'appuya notamment sur des supports pédagogiques visuels innovants publiés par la suite au Brésil dans un contexte de renaissance du *Movimento Negro*, cet ensemble de mouvements sociaux afro-brésiliens qui a traversé le XX^{ème} siècle en développant diverses stratégies pour lutter contre le racisme dans la société brésilienne.

J'analyserai dans le détail les pratiques éducatives développées autour de la réalité et des intérêts des apprenants, afin d'augmenter leur pouvoir d'action : refusant les abécédaires, les méthodes classiques et verticales d'alphabétisation, l'équipe de l'IDAC et les éducateurs formés (*animadores culturais*) ont réalisé des expériences pilotes, dans les « Centres d'éducation populaire intégrée ». Les semaines étaient organisées autour de thèmes prioritaires d'intérêt, tels que la production agricole, la santé, l'artisanat et la culture de la communauté. J'analyserai les étapes des itinéraires pédagogiques dessinés par les groupes de travail (étude de la réalité – étude scientifique – travaux pratiques), ainsi que les différentes facettes des projets d'alphabétisation mis en place auprès des Forces armées populaires de libération, dans les quartiers périphériques de Bissau et dans les zones rurales comme le village de Sedengal, fréquemment évoqué dans les travaux de l'Institut. Ces derniers décrivent dans le détail les étapes du travail réalisé, depuis les inventaires d'univers

6 José Eustáquio ROMÃO, Moacir GADOTTI, *Paulo Freire e Amílcar Cabral: a descolonização das mentes*, São Paulo, Editora e Livraria Instituto Paulo Freire, 2012.

verbaux et thématiques, jusqu'à la constitution de phrases, en passant par l'emploi de mots-clés, pour permettre une nouvelle lecture de la réalité.



Le camarade Mário Cabral, responsable du centre d'instruction », auteur inconnu.
Archives de l'INEP, dossier n°07934.016.001 (Bissau).

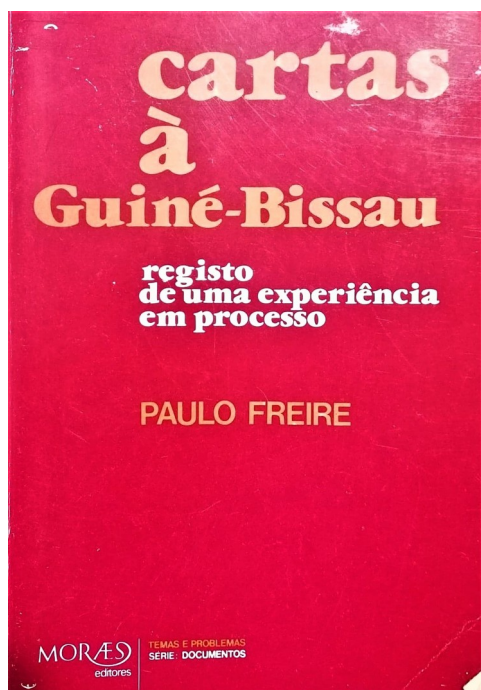
Il s'agit donc d'étudier ces pratiques pédagogiques d'alphabétisation pour adultes en Afrique lusophone indépendante, dans un contexte plus large de circulations militantes établies entre le Brésil et l'Afrique de l'Ouest au cours des années 1970 qui nous permettent de penser les reconfigurations internationales de l'œuvre du pédagogue brésilien (KIRKENDALL, 2010). Nous interrogerons la portée de ces expériences d'alphabétisation réalisées par Freire jusqu'au Cap-Vert, au Mozambique et au Haut-Congo et montrerons en quoi le projet de l'IDAC est pertinent pour analyser la constitution d'espaces apprenants et la circulation des savoirs. Il s'agira également de réfléchir aux enjeux d'une telle reconstruction du système éducatif bissau-guinéen contre les héritages coloniaux par un institut inscrit dans la théologie de la Libération et proche des milieux catholiques de gauche latino-américains.

Sources et méthodes de travail

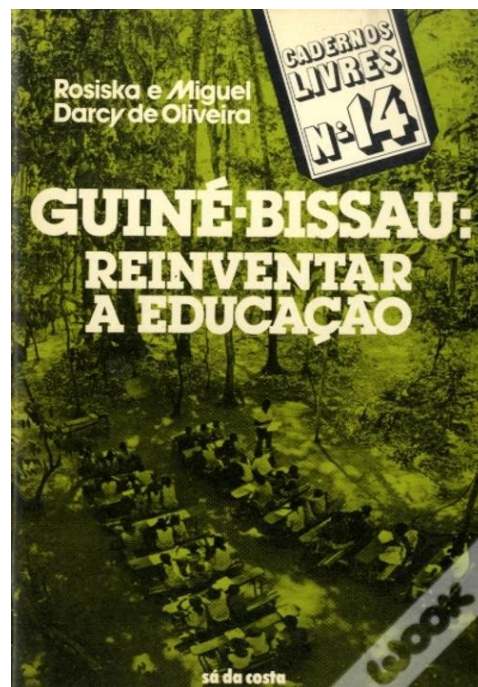
Ce projet se situe au croisement d'approches méthodologiques liées à l'histoire des circulations et des reconfigurations de savoirs pédagogiques, dans le contexte des Indépendances en Afrique lusophone.

Pour le mener à bien, je m'intéresserai aux sources imprimées constituées par l'immense bibliographie de Paulo Freire, dont les ouvrages présentent les bases théoriques et pratiques de la pédagogie de l'autonomie, les méthodes d'alphabétisation pour adultes ainsi que les expériences menées par l'IDAC en Guinée Bissau. J'ai déjà identifié certaines sources imprimées à la

Bibliothèque de l'UNESCO à Paris, notamment les ouvrages d'Amílcar Cabral⁷. Je me rendrai près de Genève (automne 2020) afin de consulter les fonds de l'IDAC dans les archives du conseil œcuménique des églises⁸.



Paulo FREIRE, *Cartas a Guiné-Bissau*, Rio de Janeiro, Paz e Terra, 1977



Rosiska Darcy de OLIVEIRA, Miguel Darcy de OLIVEIRA, *Guiné-Bissau: Reinventar a Educação*, Lisbonne, Livraria Sá da Costa Editora, 1978

Au Brésil (janvier-février 2021), je prévois de consulter les archives de l'Institut Paulo Freire, un organisme à but non lucratif fondé à São Paulo en 1992 par Paulo Freire lui-même et certains de ses très proches collaborateurs. Je me rendrai à Recife pour avoir accès aux archives de l'Institut Miguel Arrães composées de photographies, de lettres et de livres de l'ancien gouverneur du Pernambouc, ainsi que de documents produits par lui durant son exil. Enfin, je consulterai les fonds de la presse du *Movimento Negro*, déjà en grande partie identifiés malgré leur important morcellement. J'envisage également de réaliser des entretiens avec Claudius Ceccon et les époux Darcy de Oliveira, ainsi qu'avec Ana Maria Araújo Freire, seconde épouse du pédagogue et successeur légal des droits de publication de son œuvre depuis 1997. Au CPDOC, je consulterai le fonds « Lysâneas Maciel », du nom cet homme politique brésilien qui s'exila en Europe de 1976 à 1978. Ce fonds renferme des documents relatifs à sa participation en tant que membre du Conseil œcuménique des Églises et aux actions menées dans divers pays africains.

7 Amílcar CABRAL, *Guiné-Bissau: nação africana forjada na luta*, Lisbonne, Nova Aurora, 1974 ; Amílcar CABRAL, *P.A.I.G.C.; Unidade e Luta*, Lisbonne, Nova Aurora, 1974.

8 Les archives du Conseil œcuménique des Églises se trouvent près de Genève, au sein du Centre œcuménique situé route des Morillons au Grand-Saconnex.

Je prévois enfin de réaliser un séjour de terrain en Guinée-Bissau (printemps 2021). Je souhaite consulter les Archives historiques nationales ainsi que celles du Ministère de l'Éducation afin de chercher des traces de la Commission coordinatrice des travaux d'alphabétisation pour adultes créée en 1976. J'aimerais par ailleurs réaliser des entretiens avec d'anciens participants de la Campagne nationale d'alphabétisation, qui me permettraient d'analyser la construction sur le terrain, la réception chez les apprenants et les impacts du projet de l'IDAC.

Insertion du projet au sein du LabEx

Ce projet met en lumière des circulations de pratiques pédagogiques entre l'Afrique et l'Amérique latine, tout en indiquant des pistes inédites pour étudier la déconstruction de l'héritage colonial et de son système éducatif en Afrique lusophone. Il s'insère dans le champ de recherche extrêmement stimulant des échanges intellectuels Sud-Sud et dans une histoire transatlantique de la Guerre froide. En ce sens, les problématiques soulevées sont liées au premier axe de recherche du projet scientifique du LabEx HASTEC, « Espaces apprenants et circulations des savoirs ». La question des enjeux inhérents à la mise en récit graphique du système colonial pour reconstruire une école démocratique s'inscrit dans la problématique de la « mise en scène des savoirs dans un espace apprenant » explorée au sein de cet axe. Ce projet propose une approche novatrice des conditions de l'appropriation des connaissances par les apprenants, l'une des préoccupations centrales des travaux de Freire. Il propose également des pistes de recherche pour l'étude des « savoirs profanes et savoirs scientifiques en contexte éducatif », dont l'articulation était un enjeu majeur de la Campagne nationale d'alphabétisation en Guinée-Bissau.

Ce projet entre également en résonance avec deux axes de recherche propres à l'Institut des Mondes Africains (IMAF). Ma démarche est celle de la construction d'une histoire des savoirs pédagogiques qui cherche à donner la parole aux acteurs et apprenants, tout en proposant une réflexion épistémologique sur le rapport aux sources. En ce sens, elle correspond aux problématiques posées par l'axe de l'IMAF intitulé « Fabrique et circulation des savoirs ». Je cherche à étudier certains mécanismes de contestation de l'ordre colonial via l'alphabétisation pour adultes et la constitution d'un autre roman national, deux démarches engagées dans une critique de la société coloniale via la convocation d'une mémoire de la guerre de libération nationale et la transformation du passé en outil pédagogique et culturel. Ainsi, ce projet s'inscrit également dans l'analyse des « pouvoirs, espaces, temporalités et usages du passé » développée par l'IMAF.

Au sein de cet environnement intellectuel stimulant, je serai à même de valoriser rapidement les premiers résultats de ce projet post-doctoral. Je projette de participer aux séminaires et activités de l'IMAF et d'organiser une journée d'étude consacrée aux circulations internationales de l'œuvre et des méthodes de Paulo Freire. Je participerai également à la « Journée des Jeunes Chercheurs » du LabEx pour présenter mon travail et m'investirai dans l'organisation de cet événement. Je projette enfin de rédiger plusieurs articles, dont le premier sera consacré à la Campagne nationale d'alphabétisation mise en place par Mário Cabral dans la lignée des « zones libérées » par le PAIGC pendant la guerre d'indépendance de Guinée-Bissau.

ANNEXE

• Centres d'archives

Archives personnelles de Claudius Ceccon, Rio de Janeiro (Brésil) ;
Centre de référence Paulo Freire, Institut Paulo Freire, São Paulo (Brésil) ;
Archives du Conseil œcuménique des Églises, Centre œcuménique, Le Grand-Saconnex (Suisse) ;
Fondation Getúlio Vargas (FGV) – CP-DOC, Fonds « Lysâneas Maciel », Rio de Janeiro (Brésil) ;
Institut Miguel Arrães, Fonds « Exílio », Recife (Brésil) ;
Archives historiques nationales, Institut national d'études et de recherches (INEP), Bissau (Guinée-Bissau) ;
Archives du Ministère de l'Éducation, Documents du Commissariat d'État à l'Éducation, Bissau (Guinée Bissau).

• Sources

Sources imprimées

Versus, São Paulo, 1975-1979 ;
Jornegro, São Paulo, 1978 ;
Sinba, Rio de Janeiro, 1977-1989 ;
CABRAL, Amílcar, *Guiné-Bissau: nação africana forjada na luta*, Lisbonne, Nova Aurora, 1974 ;
CABRAL, Amílcar, *P.A.I.G.C.; Unidade e Luta*, Lisbonne, Nova Aurora, 1974 ;
CECCON, Claudius, « Lição de Liberdade » in *Versus*, n°15, octobre 1977, p. 35-41.
FREIRE, Paulo, *Educação como Prática da Liberdade*, Rio de Janeiro, Paz e Terra, 1967 ;
FREIRE, Paulo, *Pedagogia do oprimido*, Rio de Janeiro, Paz e Terra, 1970 ;
FREIRE, Paulo, *Cartas a Guiné-Bissau. Registro de uma experiência em processo*, Lisboa, Moraes Editores, 1977 ;
FREIRE, Paulo, *Conscientização. Teoria e Prática da Libertação*, São Paulo, Cortez & Moraes, 1979 ;
FREIRE, Paulo, *Ação cultural para liberdade e outros escritos*, Rio de Janeiro, Paz e Terra, 1981 ;
FREIRE, Paulo, *Pedagogia da autonomia – Saberes Necessários à Prática Educativa*, Rio de Janeiro, Paz e Terra, 1996 ;
FREIRE, Paulo, CECCON, Claudius, OLIVEIRA, Miguel Darcy de, OLIVEIRA, Rosiska Darcy de, *Vivendo e Aprendendo, Experiências do Idac em educação popular*, São Paulo, Editora Brasiliense, 1980 ;
FREIRE, Paulo, GUIMARÃES, Sérgio, *A África ensinando a gente: Angola, Guiné-Bissau, São Tomé e Príncipe*, São Paulo, Paz e Terra, 2003 ;

IDAC (Instituto de Ação Cultural), *Conscientisation et révolution. Une conversation avec Paulo Freire*, Genève, Conseil œcuménique des Églises, 1973 ;

IDAC (Instituto de Ação Cultural), *Guiné-Bissau'79. Learning by living and doing*, Genève, Conseil œcuménique des Églises, 1979 ;

OLIVEIRA, Rosiska Darcy de, OLIVEIRA, Miguel Darcy de, *Guiné-Bissau: Reinventar a Educação*, Lisbonne, Livraria Sá da Costa Editora, 1978 ;

PAIGC., QUEIRÓS, Manuel (dir.), *Manual Político*, Bissau, Edições Maria da Fonte (Collection « Liberação Nacional »), 1974 ;

Sources iconographiques

Archives personnelles de Claudius Ceccon ;

Fonds « Lysâneas Maciel » de la Fondation Getúlio Vargas (FGV) – CP-DOC, Rio de Janeiro : série photographique ;

Fonds photographiques « Luttes de Libération » et « Amilcar Cabral » de l'Institut national d'études et de recherches (INEP), Bissau.

• Quelques références bibliographiques

ALBERTI, Verena, PEREIRA, Amilcar Araujo (dir.), *Histórias do movimento negro no Brasil*, Rio de Janeiro, Pallas/CPDOC/FGV, 2007 ;

ALENCASTRO, Luiz Felipe de, *O Trato dos Viventes: Formação do Brasil no Atlântico Sul*, São Paulo, Companhia das Letras, 2000 ;

CÁ, Lourenço Ocuni, *A contribuição de Paulo Freire na Organização do Sistema Educacional da Guiné-Bissau*, Rio de Janeiro, Publit, 2007 ;

CÁ, Lourenço Ocuni, *Perspectiva histórica da organização do sistema educacional da Guiné-Bissau*, Thèse de doctorat en Politiques d'éducation et systèmes éducatifs, sous la direction de Newton Antonio Paciulli Bryan, Campinas, Université de l'État de Campinas, 2005 ;

CÁ, Cristina Mandau Ocuni, CÁ, Lourenço Ocuni, « A questão da formação dos professores do ensino básico na Guiné-Bissau: desafios e perspectivas do governo nos anos de 1975-1986 » in *Educação & Formação*, vol. 2, 2017, p. 20-32 ;

CECCON, Claudius, « Com humor e Paulo Freire » in *Movimento-Revista de Educação*, Niterói, n°7, juil.-déc. 2017, p. 334-366 ;

COSTA, Larissa Magalhães, *Campanha nacional de alfabetização de adultos: Paulo Freire em Guiné Bissau*, Mémoire de master en Histoire comparée, sous la direction de Silvio de Almeida Carvalho Filho, Rio de Janeiro, Université fédérale de Rio de Janeiro, 2009 ;

CRUZ, Fábio Lucas da, *Brasileiros no exílio: Argel como local estratégico para a militância política (1965-1979)*, Thèse de doctorat en Histoire sociale, sous la direction de Elizabeth Cancelli, São Paulo, Université de São Paulo, 2016 ;

- DOMINGUES, Petrônio, « Movimento Negro Brasileiro: alguns apontamentos históricos » in *Tempo*, n°23, 2007, p. 100-122 ;
- GADOTTI, Moacir, *Alfabetizar e conscientizar: Paulo Freire, 50 anos de Angicos*, São Paulo, Éditions de l'Institut Paulo Freire, 2014 ;
- GADOTTI, Moacir, *Reading Paulo Freire: His Life and Work*, Albany, State University of New York Press, 1994 ;
- KIRKENDALL, Andrew, *Paulo Freire and the Cold War Politics of Literacy*, Chapel Hill, The University of North Carolina Press, 2010 ;
- LAUWERIER, Thibaut, « Éducation non formelle, alphabétisation et communautés locales en Afrique de l'Ouest francophone » in AKKARI, Abdeljalil, PAYET, Jean-Paul (dir.), *Transformations des systèmes éducatifs dans les pays du Sud*, Louvain-la-Neuve, De Boeck Supérieur, 2010, p. 279-300 ;
- LEONARD, Peter, MCLAREN, Peter, *Paulo Freire. A Critical Encounter*, Londres/New York, Routledge, 1993 ;
- LOPES, Carlos, « A pirâmide invertida: historiografia africana feita por africanos » in *Revista de Estudos Guineenses*, n°18, juil. 1994, p. 3-13 ;
- LOPES, Carlos (dir.), *Desafios contemporâneos da África: o legado de Amílcar Cabral*, São Paulo, Editora UNESP, 2012 ;
- PEREIRA, Amílcar Araujo, VITTORIA, Paolo, « A luta pela descolonização e as experiências de alfabetização na Guiné-Bissau: Amílcar Cabral e Paulo Freire » in *Estudos Históricas*, vol. 25, n°5°, juil.-déc. 2012, p. 291-311 ;
- ROMÃO, José Eustáquio, GADOTTI, Moacir, *Paulo Freire e Amílcar Cabral: a descolonização das mentes*, São Paulo, Editora e Livraria Instituto Paulo Freire, 2012 ;
- ROMERO, Federico, « Cold War historiography at the crossroads » in *Cold War History*, vol. 14, n°4, p. 685-703 ;
- SILVA, António Duarte, « Guiné-Bissau: a causa do nacionalismo e a fundação do PAIGC » in *Cadernos de Estudos Africanos*, n°9/10, 2006, p. 142-167 ;
- TORRES, Carlos Alberto, « Fifty Years After Angicos. Paulo Freire, Popular Education and the Struggle for a Better World that is Possible » in *Revista Lusófona de Educação*, n°24, 2013, p. 15-34 ;
- VITTORIA, Paolo, *Narrando Paulo Freire. Por uma pedagogia do diálogo*, Rio de Janeiro, Editora UFRJ, 2011.